

ຄາຕາບັນບຸນຊຣ

(ທອງນະໂມ ຕ ຈບ ແລ້ວກ່າວບທສວດຂ້າງລ່າງເພື່ອຮັກສິນສົມເດັ່ຈໂຕ)

ປຸດຕະກາໂມ ລະເກປຸດຕັ້ງ ດະນະກາໂມ ລະເກ ດະນັງ ອັດຕີ ກາຍະ ກາຍະ ຖ່ານັ້ນ ປີຍະຕັ້ງ
ສຸດຕະວາ ອິດີປີໂສກະຄະວາ ຍະມະຮາບາໂນ ທ້າວເວສສຸວັນໂຄ ມຣນັ້ນ ສຸຂັ້ນ ອະຮ່າຫັ້ງສຸຄະໂຕ ນະ
ໂມພຸທ່າຍະ

(ຈາກນັ້ນທອງພຣະຄາຕາບັນບຸນຊຣ ດັ່ງທີ່ຖືກແສດງຂ້າງລ່າງ)

๑. ຂະຍາສະນາກະຕາ ພຸທ່າ ເບີຕະວາ ມາຮັງ ສະວາහນັ້ນ
ຈະດຸສັຈາສະກັ້ງ ຮະສັງ ເຢ ປຶວິງສູ ນະຮາສະກາ.
๒. ຕັ້ນໜັ້ງ ກະຮາທະໂຍ ພຸທ່າ ອົງລູ້ວິສະຕີ ນາຍະກາ
ສັພເພ ປະຕິກູ້ໃຕ ມັຍໜັ້ງ ມັດຄະເກ ເຕ ມຸນິສສະຮາ.
๓. ສີເສ ປະຕິກູ້ໃຕ ມັຍໜັ້ງ ພຸທໂຄ ອັນໂມ ທະວິໄລຈະເນ
ສຳໂນ ປະຕິກູ້ໃຕ ມັຍໜັ້ງ ອຸເຮ ສັພພະຄຸນາກະໂຣ.
๔. ຮະທະເຍ ເມ ອະນຸຮູທໂຄ ສາວີປຸດໂຕ ຈະ ທັກນີ້ແນ
ໂກນທຸນໂຄ ປົກລົງກາດສົມົງ ໂມຄດລາໂນ ຈະວາມະເກ.
៥. ທັກນີ້ແນ ສະວະເນ ມັຍໜັ້ງ ອາສຸງ ອານັນທະຮາຫຼໂລ
ກັໍສະໂປ ຈະ ມະຫານາໂມ ອຸກາສຸງ ວາມະໂສຕະເກ.
៦. ເກສະໂຕ ປົກລົງກາດສົມົງ ສຸຮົມ ວະ ປະກັງກະໂຣ
ນິລິນໂນ ສີຮັນບັນໂນ ໂສກໂຕ ມຸນ ປຸ່ງຄະໂລ.
៧. ກຸມາຮະກໍສະໂປ ເຄໂຣ ມະເຫສີ ຈິຕຕະວາທະໂກ
ໂສ ມັຍໜັ້ງ ວະທະເນ ນິຈຈຶ່ງ ປະຕິກູ້ສາສີ ຄຸນາກະໂຣ.
៨. ປຸນໂຄ ອັງຄຸລິມາໄລຈະ ອຸປະລື ນັນທະສົ່ງລື
ເກຣາ ປັ້ນຈະອີເມ່າຕາ ນະລາເຕ ຕິລະກາ ມະມະ.
៩. ເສົາສີຕີ ມະຫາເກຣາ ວິຫຼິຕາ ຂືນະສາວະກາ
ເອເຕີສີຕີ ມະຫາເກຣາ ຂີດະວັນໂຕ ຂີໂນຮະສາ
ຂະລັນຕາ ສີລະເຕເບັນນະ ອັງຄະມັງເຄສຸ ສັນລູ້ໃຕ.
១០. ຮະຕະນັ້ນ ປຸ່ຽນໂຕ ອາສີ ທັກນີ້ແນ ເມຕະສຸດຕະກັ້ງ
ຮະໜັກດັ່ງ ປັຈຈະໂຕ ອາສີ ວາມ ອັງຄຸລິມາລະກັ້ງ.
១១. ຂັ້ນທະໂມຮະປະຕິຕັ້ງຈະ ອາງວານາງິຍະ ສຸດຕະກັ້ງ
ອາກາເສ ຂະທະນັ້ນ ອາສີ ເສົາ ປາກຮະສັນລູ້ໃຕ.

๑๒. ชีนาานานาจะระสังยุตตา สัตตปปาการะลังกະຕາ

ວາຕະປີຕາທີສັນຍາຕາ ພາທີຮ້ອມມັດຕີປັກທະວາ.

๓๐. ວິນະຍັງ ຍັນຕຸ ວິນັນຕະບິນະເຕະບໍາສາ
ວະສະໂട ເມ ສະກິຈເຈນະ ສະຫາ ສັນພຸທະປ່ານະເຮ.

๑๔. ชื่นปัญชารมมข้อมูลที่ วิหารันต์ มะยี ตะเล
สา ปาเลนตุ มัง สัพเพ เต มหาปุริสาสก.

๑๕. อิจเจะมันໂຕ ສຸຄຸຕໂຕ ສູ້ກ່າໂຂ

ចិនានុវត្តន៍ ឯទារប័ណ្ណ

ຮັ້ນມານຸກາວເນະ ຂີຕາຣີສັງໂນ

ສັງໝານໆກາວເນະ ຂີຕັ້ນຕະຮາໂຍ

ສັທກົມມານະກວະປາລິໂຕ ຈະຮັມໃຫນະປ່ອງປະເຣດີ.

คำแปล

๑. พระพุทธเจ้าและพระนราสภากั้งหล่ายผู้ประทับนั่งแล้วบนชัยบลลังก์ ทรงพิชิตพระ
ยาเมร้าธิราช ผู้พรั่งพร้อมด้วยเสนาราชพาหนะ แล้วเสวย อุมตรส คือ อริยะสัจธรรมทั้งสี่
ประการ เป็นผู้นำสรรพสัตว์ให้ข้ามพ้นจากกิเลสและกองทุกข์

๒. มี ๒๔ พระองค์ คือ พระผู้ทรงพระนามว่า ตัณหัังกร เป็นอาทิ พระพุทธเจ้าจอมมุนี ทั้งหมดนั้น

๓. ข้าพระพุทธเจ้าขออัญเชิญมาประดิษฐานเหนือเตี้ยรเกล้า องค์สมเด็จพระสัมมาสัม-
พุทธเจ้าประดิษฐานอยู่บนศีรษะ พระธรรมอยู่ที่ดวงตาทั้งสอง พระสงฆ์ผู้เป็นอาการบ่อเกิด
แห่งสรรพคุณอยู่ที่อก

๔. พระอนุรุทธะอยู่ที่ใจ พระสารีบุตรอยู่เบื้องขวา พระโมคคลาน้อยเบื้องซ้าย
พระอันนาโนณหัณฑะอยู่เบื้องหลัง

๕. พระอานนท์กับพระราหุลอยู่ที่ขวาง พระภัสสระปะกับพระมหานามะอยู่ที่นั้น

๖. มุนีผู้ประเสริฐ คือ พระสโภગดิ ผู้สมบูรณ์ด้วยสิริ ดังพระอาทิตย์ส่องแสงอยู่ที่ทุกเล่น
ขนตลดร่างทั้งข้างหน้าและข้างหลัง

๗. พระธรรมกุณารักษะปะ ผู้แสวงหาบุญทรงคุณอันวิเศษ มีว่าทະอันวิจิตรไฟเรืองอยู่
ปากเป็นประจำ

๘. พระปุณณะ พระอังคุลีมา พระอุบາลี พระนันทะ และพระสีวงศี พระธรรมทั้ง ๕ นี้ คง
ปรากฏเกิดเป็นกระจะจุณเจิมที่หน้าผาก

๙. ส่วนพระอสีติมหาเถระที่เหลือ ผู้มีชัยและเป็นพระอรรถ เป็นพระสาวกของ
พระพุทธเจ้าผู้ทรงชัย แต่ละองค์ล้วนรุ่งเรืองไฟโอลน์ด้วยเดชแห่งศีล ให้ด้วยอุปนิสัยที่ว่า
น้อยใหญ่

๑๐. พระรัตราชสูตรอยู่เบื้องหน้า พระเมตตาสูตรอยู่เบื้องขวา พระอังคุลีมาลปูริตรอยู่เบื้อง
ซ้าย พระธัชคคสูตรอยู่เบื้องหลัง

๑๑. พระขันธปริตร พระโนรบปริตร และพระอาภานะภูยสูตร เป็นเครื่องกำกั้นดุจหลังคาอยู่
บนนภากาศ

๑๒. อนึ่งพระชนเจ้าทั้งหลายนอกจากที่ได้กล่าวมาแล้วนี้ ผู้ประกอบพร้อมด้วยกำลังนานา
ชนิด มีศีลามิคุณอันมั่นคง คือสัตตะปราการเป็นอาการณ ตั้งล้อมเป็นกำแพงคุ้มครองเจิดจรัส

๑๓. ด้วยเดชานุภาพแห่งพระอันตนชนเจ้า "ไม่ว่าจะทำกิจการใดๆ เมื่อข้าพระพุทธเจ้าเข้า
อาศัยอยู่ในพระบัญชร แวดวงกงล้อมแห่งพระสัมมาสัมพุทธเจ้า ขอโรคอุปัทวะทุกข์ทั้ง
ภายนอกและภายในอันเกิดแต่โรคราย คือโรคลมและโรคดีเป็นต้น เป็นสมญาฐาน จงกำจัด
ให้พินาศไปอย่างไร้เหลือ"

๑๔. ขอพระมหาบุรุษผู้ทรงพระคุณอันล้ำเลิศทั้งปวงนั้น จงอภิบาลข้าพระพุทธเจ้าผู้อยู่ใน
ภาคพื้นท่ามกลางพระชนบัญชร ข้าพระพุทธเจ้าได้รับการคุ้มครองปกปักษากายในเป็น
อันดีฉะนี้แล

๑๕. ข้าพระพุทธเจ้าได้รับการอภิบาลด้วยคุณานุภาพแห่งสัทธรรม จึงขณะเสียได้ชั่ง
อุปัทวะอันตรายใดๆ ด้วยอานุภาพแห่งพระชนบัญชร ชนะข้าศึกศัตรुด้วยอานุภาพแห่ง
พระธรรมชนะอันตรายทั้งปวง ด้วยอานุภาพแห่งพระสงฆ์ ขอข้าพระพุทธเจ้าจงได้ปฏิบัติ
และรักษาดำเนินไปโดยสวัสดิเป็นนิจนิรันดรเทอญ